

## **AZIENDA SOCIO-SANITARIA TERRITORIALE DELLA VALCAMONICA**

**OGGETTO:** Procedura negoziata per la fornitura del servizio di mediazione linguistico culturale e traduzioni per le esigenze dell'ASST della Valcamonica, per un periodo di 4 anni, eventualmente rinnovabili per ulteriori 2, ai sensi dell'art.1 co.2 lett.b) del DL n. 76/2020 convertito con L.120/2020 e modificato con DL n.77/2021: indizione tramite piattaforma SinTel.

CIG: 9121504738

**ADOTTATA DAL DIRIGENTE RESPONSABILE DELL'AREA  
GESTIONE RISORSE MATERIALI  
AI SENSI DEL DECRETO DEL DIRETTORE GENERALE  
ASST DELLA VALCAMONICA  
N.438 DEL 30.4.2019**



## IL DIRIGENTE RESPONSABILE

### **PREMESSO** che:

- con decreto n.881/2018 e successivi è stato affidato il servizio di mediazione linguistico culturale per l'ASST della Valcamonica, in scadenza al 30.6.2022;

- tale servizio risulta necessario all'interno dell'azienda, al fine di garantire la presenza di mediatori linguistico culturale che operino con professionalità e competenza, con disponibilità oraria e in situazioni di emergenza, parlando le lingue maggiormente richieste;

**CONSIDERATA** la necessità di garantire tale servizio anche per i prossimi anni;

### **DATO ATTO** che:

- in data 21.1.2022 è stato pubblicato sul sito aziendale e su portale SinTel un "Avviso per manifestazione di interesse", contenente le indicazioni necessarie al fine di poter partecipare alla procedura di gara;

- a seguito di tale avviso, n.9 ditte/cooperative hanno manifestato interesse a partecipare, registrandosi ed accreditandosi sul portale SinTel;

### **VISTE:**

- le disposizioni legislative che attualmente disciplinano le procedure alle quali le Aziende Sanitarie del SSR devono attenersi nella scelta dei soggetti cui affidare la fornitura di beni e l'appalto di servizi sono stabilite dal D.Lgs.50/2016 e smi e dalla L.120/2020;

**CONSIDERATO** che tale servizio non rientra tra le categorie merceologiche del settore sanitario come individuate dal DPCM di cui all'art.9 co.3 del DL.66/2014 e smi e relativi indirizzi esplicativi;

**VERIFICATO** che l'all.3 della DGR 2633/2011, in attuazione della L.R. n.11/2011, dispone l'obbligo dell'utilizzo della piattaforma Sintel per le procedure di gara;

**RITENUTO** pertanto di procedere all'indizione di procedura negoziata ai sensi dell'art.1 co.2 lett.b) del D.L.76/2020 convertito con L.120/2020 e modificato dal D.L.77/2021, alla luce di una spesa annuale presunta di circa € 8.400,00 (IVA esclusa), con aggiudicazione secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa;

### **VISTI:**

- la proposta del Responsabile del procedimento a seguito di formale istruttoria;

- l'allegata documentazione di gara predisposta dal Servizio competente;

**ACQUISITO** il parere favorevole del Responsabile del procedimento che attesta la completezza dell'istruttoria;

## D E T E R M I N A

per le ragioni espresse in premessa:

1 - di indire tramite piattaforma telematica SinTel procedura negoziata ai sensi dell'art.1 co.2 lett.b) del DL.76/2020 convertito con L.120/2020 e modificato dal DL n.77/2021 per l'affidamento del servizio di mediazione linguistico culturale e traduzioni per le esigenze dell'ASST della Valcamonica, per un periodo di 4 anni, eventualmente rinnovabili per ulteriori 2;

2 - di approvare tutta la documentazione di gara che, allegata al presente atto, ne forma parte integrante e sostanziale;



3 - di invitare alla procedura in oggetto le ditte accreditate per l'ASST della Valcamonica e che hanno manifestato interesse a partecipare, riservandosi la possibilità di ammettere alla gara ulteriori concorrenti che lo dovessero richiedere, a seguito della pubblicazione della procedura sulla piattaforma SinTel;

4 - saranno ammessi alla procedura di gara gli operatori economici che dichiarino di possedere i requisiti previsti dall'art. 80 del D.Lgs. 50/2016;

5 - che dall'adozione del presente atto non discendono oneri finanziari per l'Azienda;

6 - di nominare Responsabile Unico del Procedimento (RUP), ai sensi dell'art.31 del D.Lgs.50/2016 e smi l'Ing. Francesco Mazzoli Direttore dell'AGRM;

7 - di dare atto che il presente provvedimento è sottoposto al controllo del Collegio Sindacale, in conformità ai contenuti dell'art.3-ter del D.Lgs n.502/1992 e smi e dell'art.12, co.14, della LR n.33/2009;

8 - di disporre, a cura del Servizio Affari Generali e Legali, la pubblicazione all'Albo on-line - sezione Pubblicità legale - ai sensi dell'art.17, co.6, della LR n.33/2009, e dell'art. 32 della L. n.69/2009, ed in conformità alle disposizioni ed ai provvedimenti nazionali e europei in materia di protezione dei dati personali.

IL DIRETTORE AREA  
GESTIONE RISORSE MATERIALI  
(Ing. Francesco Mazzoli)

Documento prodotto in originale informatico e firmato digitalmente dal Dirigente/Direttore/Responsabile Area/Servizio ai sensi del “Codice dell’amministrazione digitale” (D. Lgs. n.82/2005 e s.m.i.)

**OGGETTO: PROCEDURA NEGOZIATA PER LA FORNITURA DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E TRADUZIONI PER LE ESIGENZE DELL'ASST DELLA VALCAMONICA, PER UN PERIODO DI 4 ANNI, EVENTUALMENTE RINNOVABILI PER ULTERIORI 2, AI SENSI DELL'ART.1 CO.2 LETT.B) DEL D.L.76/2020 CONVERTITO CON L.120/2020 E MODIFICATO CON D.L.77/2021: INDIZIONE TRAMITE PIATTAFORMA SINTEL.**

ATTESTAZIONE DI COMPLETEZZA DELL'ISTRUTTORIA

Il Responsabile del procedimento attesta la completezza dell'istruttoria relativa alla proposta di determinazione sopra citata.

Data, 01/03/2022

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO  
LASCIOLI PAOLA

firma elettronica apposta ai sensi del  
D.Lgs n.82 del 7 marzo 2005